KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. november 1980

om godkendelse af Det forenede Kongeriges støtte til virksomheder inden for stenkulsindustrien i finansåret 1979/80 og om godkendelse af Det forenede Kongeriges yderligere støtte til virksomheder inden for stenkulsindustrien i finansåret 1978/79

(Den engelske tekst er den eneste autentiske)

(80/1282/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulsindustrien [1]

efter høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Det forenede Kongeriges regering har i henhold til beslutningens artikel 2 underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af finansåret 1979/80 [2] direkte eller indirekte til fordel for stenkulsindustrien. Af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til nævnte beslutning:

	(mio t)
— støtte til ansættelse og fortsat beskæftigelse af uddannet personale	3,5,
— støtte til lagre	13,4,
— støtte til kraftværkskul	9,6,
— støtte til dækning af driftstab	160,5;

de ovenfor anførte former for støtte opfylder de kriterier, der i henhold til beslutningen gælder for godkendelse af sådanne statslige støtteforanstaltninger;

støtten til ansættelse og fortsat beskæftigelse af uddannet personale skal delvis dække de udgifter, som påføres National Coal Board (NCB) som følge af rationalisering og omlægning af produktionen til de bedste miner. Herved opstår der udgifter til flytning, transport m.v.;

af disse udgifter for NCB overtager Det forenede Kongeriges regering i 1979/80 £ 3,5 mio;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med beslutningens artikel 8;

ved støtten til dækning af udgifter til lagre af kul og koks på i alt 13,4 mio t kan man gå ud fra, at de samlede lagre hos producenterne samt lagrene hos forbrugerne, og som direkte eller indirekte finansieres af producenterne, andrager ca. 19 mio t. Ved en månedlig produktion på ca. 10 mio t andrager de lagre, der i henhold til artikel 9, stk. 2, er støtteberettigede, 9 mio t. Støttebeløbet pr. ton beløber sig følgelig til £ 1,5. De faktiske lagerudgifter (herunder afskrivninger og renter) ligger væsentligt over støttebeløbet;

støttens formål og form viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er forenelig med beslutningens artikel 9;

støtten på £ 9,6 mio til kraftværkskul ydes til levering af kraftværkskul til Skotland. Ifølge Det forenede Kongeriges regerings oplysninger kan støtten med hensyn til størrelse og formål betragtes som forenelig med beslutningens artikel 11;

støtten til dækning af driftstab (£ 160,5 mio) kan kun dække en del af NCB's driftstab i 1979/80. Støtten ydes dels for at afværge alvorlige økonomiske og sociale forstyrrelser i de områder, hvor der endnu ikke findes tilstrækkelige muligheder for genbeskæftigelse, og dels for at opretholde produktionskapaciteten af hensyn til energiforsyningssikkerheden. Støtten er herefter forenelig med beslutningens artikel 12;

---

[1] EFT nr. L 63 af 11. 3. 1976, s. 1.

[2] Finansåret 1979/80 omfatter perioden fra begyndelsen af april 1979 til udgangen af marts 1980.

II

Ved undersøgelsen af den påtænkte støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion skal der ifølge beslutningens artikel 3, stk. 2, også tages hensyn til alle andre finansielle foranstaltninger til fordel for den løbende produktion i finansåret 1979/80;

støtten til Storbritanniens løbende produktion andrager for finansåret 1979/80 279,2 mio ERE (= 2,31 ERE/t). Støtten til den britiske stenkulsindustri er således den laveste i forhold til de øvrige kulproducerende lande i Fællesskabet;

undersøgelsen af den påtænkte støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kræver ingen nærmere henvisninger eller undersøgelser:

— i 1979 har der på det britiske marked ikke været forsyningsvanskeligheder;

— leveringen af britiske kul til andre fællesskabslande er steget i 1979 i forhold til i fjor;

— lukning af fem miner med ringe indtjening har medført en rationalisering og en koncentrering af produktionen på de mest produktive miner;

— de britiske priser på kokskul og kedelkul har i 1979 ikke ført til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;

det kan herefter fastslås, at den for finansåret 1979/80 påtænkte støtte til den løbende produktion i den britiske stenkulsindustri er forenelig med fællesmarkedets rette funktion;

dette gælder ligeledes, når der tages hensyn til den støtte, der i henhold til beslutning 73/287/EKSF udbetales til stenkulsminerne.

III

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber vedtog den 7. december 1978 beslutning nr. 79/23/EKSF [1]. Ved denne beslutning godkendtes den støtte, som Det forenede Kongeriges regering havde til hensigt at yde til stenkulsindustrien i finansåret 1978/79, for så vidt som den var omfattet af Kommissionens »Memorandum over medlemsstaternes finansielle foranstaltninger til fordel for stenkulsindustrien i året 1978« [2] og undersøgt i denne sammehæng;

som det fremgår af dette memorandum, havde Det forenede Kongeriges regering i medfør af beslutning nr. 528/76/EKSF påtænkt at yde en støtte på £ 20,8 mio til stenkulsindustrien;

Det forenede Kongeriges regering anmodede desuden i skrivelse af 19. marts 1979 om for finansåret 1978/79 [3] at måtte forhøje lagerstøtten til kul og koks med £ 27,5 mio og støtten til kraftværkskul med £ 17,2 mio; endvidere anmeldte den britiske regering som ny foranstaltning en støtte på 50 mio t til dækning af driftstab. I forhold til den samlede støtte til den løbende britiske stenkulsproduktion er støtten for finansåret 1978/79 blevet forhøjet med t 94,7 mio;

anmodningen om godkendelse af en lagerstøtte på 9 mio £ blev fremsat på grundlag af overslag over udgifterne til lagre af kul foretaget i september 1977; fald i afsætningen medførte imidlertid en forøgelse af kullagrene og dermed yderligere udgifter, således at lagerstøtten til kul blev forhøjet med £ 11,5 mio. Desuden oplevede NSF (National Smokeless Fuels), et datterselskab af NCB, en stærk forøgelse af kokslagrene. Derfor agter Det forenede Kongeriges regering, for finansåret 1978/79 at yde NSF en støtte £ 16 mio. Dette beløb indgår som et led i et femårigt program, som skal bringe udbud og efterspørgsel på koksmarkedet i indbyrdes overensstemmelse;

ved støtten til dækning af udgifter til lagre af kul og koks (£ 36,5 mio) kan man gå ud fra, at de samlede lagre hos producenterne samt de ekstra lagre hos forbrugerne, der direkte eller indirekte finansieres af producenterne, ved udgangen af 1978 androg ca. 21,5 mio t. Ved en månedlig produktion på ca. 10 mio t udgør den støtteberettigede lagermængde 11,5 mio t. Støttebeløbet pr. ton beløber sig herefter til £ 3,2, medens de faktiske lagerudgifter, herunder afskrivninger og renter, beløber sig til ca. 5 £/t;

støtten er herefter forenelig med beslutningens artikel 9;

Det forenede Kongeriges regerings anmodning om en forhøjelse af støtte til kraftværkskul på £ 8,5 mio var

[1] EFT nr. L 9 af 13. 1. 1979, s. 33.

[2] Dok. KOM(78) 367 endelig udg., s. A/16.

[3] Finansåret 1978/79 løber fra begyndelsen af april 1978 til udgangen af marts 1979.

baseret på prisoverslag fra september 1977, som imidlertid ikke tog hensyn til det kraftige fald i dollaren i 1978;

med hensyn til forhøjelsen af støtten til kraftværkskul foreligger der principielt ingen nye aspekter, der adskiller sig fra dem, der blev redegjort for i Kommissionens beslutning af 7. december 1978 (1). Det kan herefter fastslås, at den påtænkte støtte er forenelig med beslutningens artikel 11;

Det forenede Kongeriges regering har anmodet om en støtte på £ 50 mio til NCB til dækning af driftstab i finansåret 1978/79. Ifølge oplysningerne i NCB's årsberetning anslås de faktiske driftstab i finansåret 1978/79 til ca. £ 100 mio;

støtten har dels til formål at udskyde lukningen af urentable anlæg for at afværge alvorlige økonomiske og sociale forstyrrelser i områder, hvor der endnu ikke findes tilstrækkelige muligheder for genbeskæftigelse, og dels at opretholde den produktionskapacitet, der er nødvendig for at sikre energiforsyningen på lang sigt. Støtten er således i overensstemmelse med beslutningens artikel 12.

IV

For så vidt angår foreneligheden af Det forenede Kongeriges samlede støtte til den løbende produktion med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås:

— ved handelen med kul mellem Det forenede Kongerige og de øvrige fællesskabslande har der i 1978 ikke været tegn på, at støtten har kunnet føre til en forvridning af konkurrence i forholdet mellem den britiske og de øvrige fællesskabslandes stenkulsindustri;

— de britiske priser på koks- og kedelkul har i 1978 ikke ført til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;

det kan herefter fastslås, at den forhøjelse af støtten til den britiske stenkulsindustris løbende produktion, der påtænkes gennemført for finansåret 1978/79, er forenelig med fællesmarkedets rette funktion.

(1) EFT nr. L 9 af 13. 1. 1979, s. 33.

V

Kommissionen skal i henhold til beslutningens artikel 14, stk. 1, sikre sig, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de i artikel 7—12 i beslutningen nævnte formål. Med henblik herpå skal den især holdes underrettet om de udbetalte beløbs størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det forenede Kongerige bemyndiges til for finansåret 1979/80 at yde støtte til den britiske stenkulsindustri på i alt £ 187 mio.

Dette beløb omfatter følgende former for støtte:

1. Tilskud til dækning af de udgifter, der påføres National Coal Board (NCB) som følge af, at der som led i produktionsrationaliseringen må foretages omgrupperinger af personale på indtil £ 3,5 mio.

2. Støtte til dækning af udgifter til lagre af kul og koks på indtil £ 13,4 mio.

3. Støtte til leverancer af kraftværkskul til Skotland på indtil £ 9,6 mio.

4. Støtte til dækning af driftstab på indtil £ 160,5 mio.

Det forenede Kongerige bemyndiges til for finansåret 1978/79 at yde yderligere støtte på i alt £ 94,7 mio til den britiske stenkulsindustri.

Dette beløb er således sammensat:

1. Støtte til dækning af udgifterne til kul- og kokslagre på indtil £ 27,5 mio.

2. Støtte til leverancer af kraftværkskul til Skotland på indtil £ 17,2 mio.

3. Støtte til dækning af driftstab på indtil £ 50 mio.

Artikel 2

Det forenede Kongeriges regering giver senest den 31. december 1980 Kommissionen meddelelse om

enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes i medfør af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de foretagne udbetalinger.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Det forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1980.

På Kommissionens vegne

Guido BRUNNER

Medlem af Kommissionen